新公民法將通過應從速爭取入籍

中僑協助入籍登記

（雲訊）中僑互助會與聯邦入籍法庭自一九七四年，聯合舉辦華人歸化加籍登記迄今，因時間地點適中，極受大衆歡迎，截至目前爲止，已有千名僑胞假借該會完成登記歸化加籍手續，該會負責人熊恒浩聲稱，由於新公民法行將通過實施，以後對入籍英語口試要求更爲嚴格，而四十歲以上來加住滿十年，原享有口試翻譯優待條件，亦將同時取消，他勸請凡有資格申請入籍僑胞，應把握時機，趕快爭取申請入籍登記，該會定每星期三下午五時半至八時，爲入籍登記日，該會地址爲片打東街五七七號，電話：二五三－五五六一，歡迎各界詢問。

購渡輪作海上酒家

（雲訊）卑詩省政府將出售佐治干子號渡輪，給雲哥華島乃磨埠一家大公司，將該艘渡輪改作爲海角紅樓　海上酒家貿易中心。

乃磨埠華人餐館業巨子黃氏兄弟企業公司以三十二萬五千元，購買該艘渡船，爲最高價投充價錢。

李氏總所分所慶祝始祖誕辰舉行祭禮

（雲訊）全加李氏總公所，及雲埠李氏分所於三月十四日慶祝其始祖遺德聖人伯陽公誕辰，隆重舉行祭祖典禮，是日恰好天氣晴明，風和日麗，故到會男女宗親，爲數極多，倍形熱鬧。

下午二時祀祖儀式開始，由緝寰司儀，松盛，漢邦司爵，元老日如爲主祭，總公所理事長漢南，分所理事長北進任陪祭，上香晉爵，奉牲獻花，典禮莊嚴，卓琼宣讀祀祖祝文，隨由主祭人闡述老子道德眞理　並請國會議員兼消費助理部長倫棟，及耀林等君演講，均對始祖寧靜和諧，平淡靈性的美德　詳細陳述，禮成後，即以酒餐會聯歡　老幼同叙一堂，縱談暢飲　共傾親情，一直至下午六時才告完畢。

此次慶會，蒙日如專贈酒會費四三十元，漢南卓權，自南各二十元，北進，王孫，榮啓，廣發　君力，明甫，崇威，鍾南光，麥鳳岐伉儷　耀林，伯鰲，天盛　愼滿每十元，俊五元者爲多，倫棟，漢南各送鮮花一盆，綾龍夫人香塔成也，天盛夫人糍糕一盤，元昌公司燒臘一大盤，順即致謝。

良友公司換新電話

（雲訊）良友圖書公司，位於緬街六四二號，即文華大廈對面，推銷書報雜誌，且代銷本報，現換裝新電話，號碼六六九－九伍三八，敬希新舊顧客留意光顧。

加華沙扶鄰社主辦幼兒班入籍班開課

（雲訊）加華沙扶鄰社幼兒班，地址永寧街六百號，電話二伍四－五四零八七二－一〇八〇
衛　彬　二七七－四四七五
歐陽文光　二六三－六八三八
伍　太　八七四－六八一五
高華實業有限公司六八七－一四六一

社會版

繼志述事之美意，定於四月十一日

（星期日）下午一時　在該堂所集合，虔具金豬牲醴，果品鮮花，冥鏹寶帛之儀，前往公共墳場，舉行清明掃墓，以慰英靈，屆時請該堂昆仲，齊集堂所，乘車出發，祭掃畢，下午三時在該堂酒會。

本埠遡源總堂，懷慕終追遠，承先啓後　繼志述事之美意，定於四月十一日（星期日）下午一時　在該堂所集合，虔具金豬牲醴，果品鮮花，冥鏹寶帛之儀，前往公共墳場，舉行清明掃墓，以慰英靈。屆時請該堂昆仲，齊集堂所，乘車出發，祭掃畢，下午三時在該堂酒會。

西區

（一）麥堅時山，三睡房，靚屋開價十萬餘。
（二）蘇尼士街，孖屋地，每層各兩睡房　月租五百三十五九　開價六萬五。
（三）西比區－最佳華人住宅區，十九街三睡房又廿二街兩睡房另土庫有兩酒巴及房，開價六萬餘。
（四）活時托(Woodstock)近屋列治商場，三睡房連土庫，新士德古牆六萬餘元。

東區

（一）廿八街，五睡房連土庫，近頃士威及威多利街，有按揭，首期一萬便可成交，開價五萬九千五。
（二）四街，孖屋地入息屋，月租二百八十五，開價四萬餘。
（三）愛德華道（King Edward）近頃士威及乃路，交通方便，四年新三睡房連土庫，開價五萬餘。
（四）界限街近十四街三睡房（Split Level）另土庫兩睡房，開價五萬餘。
（五）本你比66尺孖屋地，三睡房月租三百餘，開價五萬元。
（六）列治文區華麗三睡房，游泳池，土庫有酒吧遊戲室，三套浴室開價六萬餘。

另有多層商業樓宇　市區或近郊，出售或出租。

雜貨雜餐館多間，生意連實業或淨生意出售。如知詳情，敬請致電查詢。

劉偉光
高華實業有限公司六八七－一四六一

中僑國產百貨公司

即將開幕・請留意日期

地址：緬街文華大厦

CHUNG KIU CHINESE PRODUCTS EMPORIUM

617 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C.

西醫李佩基開業啓事

本醫務所謹訂於一九七六年三月廿二日開業，診症時間：由星期一至六
上午十時至下午一時
下午二時半至七時
地址：華埠緬街五三九號
醫療大厦二零五室
電話：六八一－四八三二
六八三－二四七四
（廿四小時服務）

Hilary Lee, M.D.
General Practice

急讓美容全新器材

包括新型轉動全鋼梳化座椅六張，英國紅星玻璃鏡六面，洗頭大椅兩張和德國全新大風筒三個。

因轉行別業，而平買急讓，有意請每日下午五時半電二五三－六六五六或八七九－三三〇八　張洽

全層及正層聯房招租

各一房，廚廁，霜櫃，近孖孖桃半個街位。電話二五五－五三一九

雲高華　華新書局

Wah Sum Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

給我鬱金香二元　林中一天一依達
芳鄰一元四毛五情痴一元五楊天成
怨女痴男一元五　玲玲五元楊天成
學府情潮一元四凱繪著　幾星五元
天涯追踪九毛五林黃著星河五元
古銅色的愛情一元七毛五方斌著
烟波江上愁一元三毛五凌時著
點點星塵一元五毛五鍾雨著
失去陽光的人一元三毛五鍾雨著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
鐵夢一元三雷著著雙雙人五元三
洪流七毛龍騰著四銀夏天真瑤
致富捷徑一元大呂斯等鍾情夫瑤
家庭實用常識新編一元四李哲
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元三毛
初給英語會話七毛鍾五元五毛
劍書劍魂全三冊四元六毛五元

中英對照圖解說明

西菜西點食譜精華　每冊三元六毛

復仇谷全四冊五元孫玉鑫著
春雨濕紅花全二冊五元大蕭逸著
柳木劍魂全二冊二元七周矢行著
殘梅俠影全三冊三元七毛五高峰著
金鑲神劍全二冊三元五曾若冰著
魔中俠全五冊六元七曾若冰著
絕情十三郎全三冊三元九曾若冰著
博命巾全五冊九元八柳殘陽著
龍騰虎全四冊八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三冊三元五裘紅塵
金獅吼全四冊五元二秦紅著
飄渺劍虹全三冊四元五林燕著
參珠令全六冊八元五東方玉著
勝字旗全二冊三元六東方玉著
洗心環全三冊四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三冊三元五高龍著
武林外史全六冊拾參元三毛高龍
雙劍恩仇全五冊七元五林華著
八荒飛龍鐵五元五　鐵布衫一元八

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111

榮金袁

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、霜櫃、洗衣機，盤碗機，家庭用具，檯椅床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

中華民國六五年暑期僑青回國研究班

全加名額：四十名。研究時間：七月五日至八月十五日，上課四週遊覽兩週。費用：學費美金一二五元，來回機票自費，六週在校期間食宿交通回校供給。資格：年在二十至二十三歲之男女華僑青年高中以上程度。報名日期：至四月十五日截止。報名地點：片打東街一〇八號中華總會館（六八一－一九二三）佐治東街二五九圖新軒印務局（六八一－九六四二）備有申請表格報名簡章，歡迎索取。

經濟靚屋開放

星期六下午二時至四時半
廿八街東八七二號，一廳四房，士德古牆，新屋頂，新水潤，五十尺街角闊地，近巴士學校，減價至四萬九千元九百，歡迎參觀還價。
陳宗怡 ANDY CHAN 二九一－六七六四
百信實業有限公司六八四－八〇二五

市上盤新

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃炳英事務所
辦事處電話：682-5284

實事燕梳實業有限公司

買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀

▲2031 Grant St. 在域多利街近第一街附近，三廳三睡房靚新屋，上乘材料，開價七萬五千九，四月初可以入伙。
▲東區卅三尺屋地數幅，近交通學校，平正光猛　將于四月初開工，可以用你的舊屋相換。
▲小型菓店，每天生意約二百元，有一廳房居住，裡家外舖，適合婦女經營，租平有長批，開價六千五，可以還價，另点貨，以上問伍澤森電話：327-7842
▲上下層孖屋，每層兩睡房，土庫另有廳房，兩個電鑪煲氣爐，開價八萬四千九百元，詳情問伍澤濂。

伍澤濂 733-5743
▲乃路夾四十一街附近，十餘年屋齡大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。
▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。
▲頃市威中西餐室，中飡爲主，西飡爲副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

鍾天賜 876-4575
▲十三畝半大農場在盤比比區有新舊屋各一間玻璃屋新鋁質儲物倉各兩間及拖拉機運輸車等設備
▲近埠新型孖屋上下各有兩廳新式廚房浴廁另土庫有廳房水廁僅七萬二千元抵買到極
▲九單位柏文近細街年收租一萬五千七百元取價十三萬五千元有八厘息口近埠交通便利
▲西區十一街華麗柏文一個單位樓下廳房廚房樓上兩大睡房兩年新

伍森 327-7842
▲2031 Grant St.有廳三睡房新屋，上等材料，七萬五千九，另有吉地數幅在東區建築中。
▲七六八號片打東街，一年新兩廳五睡房，兩副浴室，試還價六萬元。
▲八四三號佐治街東，四大睡房，自動煖氣，欲買華埠屋者請速。
▲小型雜貨店，裡家外舖，平租長批，每日生意約二百元，平賣。
▲工業區小型室，每日生意約百元平價七千元，可以還價。

楊志清 324-4218
▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷煖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。
▲兩廳三大睡房，全土庫完成，地闊56×195近菲沙高爾夫球場，雙車房，最佳住宅區。
▲北雲新屋六萬四千五。

雷廣庭 926-9771
▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬
▲上上層屋，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校，樓下每月收租二百元，價錢四萬中。
▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元連手，另點貨。
▲廿四街近緬街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。

鍾偉業 325-7496
▲本市埠心工業飡館每日生意二百多元取價一萬九千八百元
▲家庭式雜貨舖在柏文區每日生意二百元有得住月租僅一百廿五元
▲賣業連雜貨舖每日生意四百元僅八萬五千元，卅三呎C-1商業地
▲C-2卅三呎商業地在六三零東百老滙可以興建兩個舖面樓上兩組柏文，舊建築有三組獨立柏文
▲西區近市府入息樓年收租一萬三千九百九取九萬四千元